



**CANADIAN FOREIGN AIR  
OPERATOR CERTIFICATE**

**CERTIFICAT CANADIEN  
D'EXPLOITATION AÉRIEN  
ÉTRANGER**

Legal Name:

**AIR TREK, INC.**

Dénomination sociale:

## TABLE OF CONTENTS

## TABLE DES MATIÈRES

The following dated pages constitute the Canadian Foreign Air Operator Certificate issued by the Minister pursuant to the *Aeronautics Act*.

Les pages datées suivantes constituent le certificat canadien d'exploitation aérien étranger délivré par le ministre en vertu de la *Loi sur l'aéronautique*.

	Approved/Approuvée	
Table of Contents.....	2014.10.01	Tables des matières
Air Operator Certificate No. F-006773 .....	1996.10.10	Certificat d'exploitation aérien no. F-006773
General Conditions.....	1996.10.10	Conditions générales
Specific Conditions Part I.....	1996.10.10	Dispositions particulières d'exploitation partie I
Specific Conditions Part II.....	2014.10.01	Dispositions particulières d'exploitation partie II
Specific Conditions Part III.....	1996.10.10	Dispositions particulières d'exploitation partie III
Operations Specification Part IV .....	2014.10.01	Spécification d'exploitation partie IV
No. 081 .....	2014.10.01	No. 081
No. 082 .....	1999.11.24	No. 082
No. 089 .....	2009.11.09	No. 089
No. 201 .....	2014.10.01	No. 201
No. 202 .....	2009.11.09	No. 202
No. 207 .....	2014.10.01	No. 207

Approved/Approuvée: 2014.10.01  
Remplace celui approuvée 2009.11.09  
Supersedes the one approved 2009.11.09  
26-0390 (10-96)

For Minister of Transport – Pour le ministre des Transports



**SPECIFIC  
CONDITIONS**

**DISPOSITIONS PARTICULIÈRES  
D'EXPLOITATION**

**PART II**

**PARTIE II**

Legal Name:  
Dénomination sociale:

**AIR TREK, INC.**

Certificate No.  
N° du Certificat

**F-6773**

The Foreign air operator is authorized, in this part, to operate the following types of aircraft provided they are operated in accordance to the applicable subparts of Part VII of the *Canadian Aviation Regulations* indicated below.

L'exploitant aérien étranger est autorisé, dans la présente partie, à utiliser les types d'aéronefs suivants pourvu qu'ils soient utilisés conformément aux sous-parties pertinentes de la Partie VII du *Règlement de l'aviation canadien* indiquées ci-dessus.

Ref.#	Type	Type Design.	Registration Immatriculation	Issued Délivrées	CAR RAC	IFR IFR	Night/ Nuit VFR	Day/Jour VFR OTT	Passenger Passagers	Cargo Fret
004	CESSNA 500	C500		1996.10.10	701	YES/OUI	YES/OUI	NO/NON	YES/OUI	YES/OUI
010	CESSNA 414	C414		2007.03.05	701	YES/OUI	YES/OUI	NO/NON	YES/OUI	YES/OUI
012	WESTWIND 1124	WW24		2001.04.19	701	YES/OUI	YES/OUI	NO/NON	YES/OUI	YES/OUI
013	CESSNA 550	C550		2004.11.18	701	YES/OUI	YES/OUI	NO/NON	YES/OUI	YES/OUI
014	CESSNA 650	C650		2014.10.01	701	YES/OUI	YES/OUI	NO/NON	YES/OUI	YES/OUI

Part/Partie II  
Approved/Approuvée: 2014.10.01  
Remplace celui approuvée 2009.11.09  
Supersedes the one approved 2009.11.09  
26-0390 (10-96)

For Minister of Transport – Pour le ministre des Transports



## OPERATIONS SPECIFICATION

## SPÉCIFICATIONS D'EXPLOITATION

## PART IV

## PARTIE IV

Legal Name:  
Dénomination sociale:

**AIR TREK, INC.**

Certificate No.  
N° du Certificat

**F-6773**

Operations authorized in this Part shall be conducted in accordance with the appropriate commercial air service standards.  
Les opérations autorisées dans la présente partie doivent être effectuées conformément aux normes appropriées de service aérien commercial.

**INCLUDED IN PART IV  
INCLUS DANS LA PARTIE IV**

081	2014.10.01	OPERATIONS IN PERFORMANCE AIRSPACE.....EXPLOITATIONS DANS L'ESPACE AERIEN NON CONTROLE
082	1999.11.24	IFR FLIGHT OR NIGHT VFR FLIGHT - ROUTES IN UNCONTROLLED AIRSPACE.....VOL IFR OU VOL VFR DE NUIT - ROUTES DANS L'ESPACE AERIEN NON CONTRLE
089	2009.11.09	ADDITIONAL EQUIPMENT - SINGLE-PILOT OPERATIONS IN IMC.....EQUIPEMENT SUPPLEMENTAIRE - UTILISATION D'UN AERONEF PAR UN SEUL PILOTE EN IMC
201	2014.10.01	LONG RANGE AREA NAVIGATION - PRIMARY OR ADDITIONAL MEANS OF NAVIGATION.....NAVIGATION DE SURFACE DE LONGUE PORTE - MOYEN SUPPLEMENTAIRE OU MOYEN PRINCIPAL DE NAVIGATION
202	2009.11.09	MINIMUM CREW.....EQUIPAGE MINIMALE
207	2014.10.01	701-IFR INSTRUMENT APPROACHES - GLOBAL POSITIONING SYSTEM (GPS) - FOREIGN AIR OPERATORS.....701-APPROCHES AUX INSTRUMENTS EN IFR - SYSTEME DE POSITIONNEMENT MONDIALE (GPS) - EXPLOITANTS AERIENS ETRANGERS



**PART IV**

**PARTIE IV**

NUMBER : 81

NUMÉRO : 81

Legal Name: AIR TREK, INC.

Dénomination sociale:

Certificate No. F-6773

N° du Certificat

SUBJECT: OPERATIONS IN PERFORMANCE AIRSPACE

OBJET: EXPLOITATIONS DANS L'ESPACE  
AÉRIEN DE PERFORMANCE

AUTHORIZATION

1. This operations specification is issued pursuant to paragraph 701.17(1)(c) of the *Canadian Aviation Regulations*. Flights in Canada in the types of performance airspace listed in section 3 of this operations specification are authorized using the types of aircraft listed in section 2 of this operations specification. This operations specification is valid if the air operator holds a valid authorization from the State of the Operator or the State of Registry for operation in performance airspace.

AUTORISATION

1. Cette spécification d'exploitation est délivrée en vertu de l'alinéa 701.17(1)(c) du *Règlement de l'aviation canadien*. Les vols au Canada dans les types d'espaces de performance indiqués à l'article 3 de cette spécification d'exploitation sont autorisés utilisant les types d'aéronefs inscrits à l'article 2 de cette spécification d'exploitation. Cette spécification d'exploitation est valide si l'exploitant aérien est titulaire d'une autorisation valide de l'État de l'exploitant ou de l'État d'immatriculation pour des opérations dans les espaces aériens de performance.

AIRCRAFT

2. The types of aircraft referred to in section 1 of this operations specification are:

004, 012, 013, 014

AÉRONEFS

2. Les types d'aéronefs mentionnés à l'article 1 de cette certificat d'exploitation sont :

PERFORMANCE AIRSPACE

3. The types of performance airspace referred to in section 1 are:

RVSM: CESSNA 500; CESSNA 550; WESTWIND 1124; CESSNA 650.

ESPACES AÉRIENS DE PERFORMANCE

3. Les types d'espaces aériens de performance mentionnés à l'article 1 sont :

2014.10.01

Date of Issue - Date de Délivrance  
Remplace celui daté 2009.11.09  
Supersedes the one dated 2009.11.09

For Minister of Transport - Pour le Ministre des Transports



## PART IV

## PARTIE IV

NUMBER : 201

NUMÉRO : 201

Legal Name: AIR TREK, INC.

Dénomination sociale:

Certificate No. F-6773  
N° du Certificat

SUBJECT: LONG RANGE AREA NAVIGATION  
- PRIMARY OR ADDITIONAL  
MEANS OF NAVIGATION

OBJET : NAVIGATION DE SURFACE DE LONGUE PORTEE  
- MOYEN SUPPLÉMENTAIRE OU  
MOYEN PRINCIPAL DE NAVIGATION

### AUTHORIZATION

### AUTORISATION

1. This operations specification is issued pursuant to subparagraph 701.08(g)(vi) of the *Canadian Aviation Regulations* and authorizes the operation of the types of aircraft indicated by reference numbers and listed in section 3 of this operations specification by a foreign air operator or an operator of a foreign state aircraft to use a long range area navigation system as the primary or additional means of navigation while operating in Canada.

1. Cette spécification d'exploitation est délivrée conformément au sous-alinéa 701.08g)(vi) du *Règlement de l'aviation canadien* et autorise l'exploitation des types d'aéronef indiqués par des numéros de référence et inscrits à l'article 3 de cette spécification d'exploitation par un exploitant aérien étranger ou un exploitant d'aéronef d'État étranger à utiliser un système de navigation de surface de longue portée comme moyen supplémentaire ou principal de navigation lorsqu'il effectue un vol au Canada.

### CONDITIONS

### CONDITIONS

2. This authority is granted subject to the following conditions:

2. Cette autorisation est accordée sous réserve des conditions suivantes :

(a) in the case where a long range area navigation system is the primary means of navigation, a foreign air operator and the operator of a foreign state aircraft shall hold a valid authorization or equivalent document issued by the state of the foreign air operator or the operator of a foreign state aircraft;

a) au cas où un système de navigation de surface de longue portée est le moyen principal de navigation, l'exploitant aérien étranger ou l'exploitant d'aéronef d'État étranger possède une autorisation valide ou un document équivalent délivré par l'État de l'exploitant aérien étranger ou de l'exploitant d'aéronef d'État étranger;

(b) in the case where a long range area navigation system is to be used as an additional means of navigation, the foreign air operator or the operator of a foreign state aircraft shall hold a valid authorization or equivalent document issued by the state of a foreign air operator or the operator of a foreign state aircraft;

b) au cas où un système de navigation de surface de longue portée est le moyen supplémentaire de navigation, l'exploitant aérien étranger ou l'exploitant d'aéronef d'État étranger possède une autorisation valide ou un document équivalent délivré par l'État de l'exploitant aérien étranger ou de l'exploitant d'aéronef d'État étranger;

(c) the off-airway direct route or route segment may be used provided the flight planned route and means of navigation is acceptable to the Air Traffic Control Service concerned;

c) la route ou le segment de route direct à l'extérieur d'une voie aérienne peut être utilisé si le service de contrôle de la circulation aérienne visé accepte la route prévue et les moyens de navigation utilisés;

(d) all routes, route segments or airspace to be used shall be listed and available to each flight crew member and the person responsible for the operational control of the flight and include the information on navigational aids, tracks, altitudes and distances for each route; and

d) une liste des routes, des segments de route ou des espaces aériens dans lesquels volera l'aéronef doit être dressée et mise à la disposition des membres d'équipage de conduite et de la personne responsable du contrôle d'exploitation du vol; elle doit fournir des renseignements sur les aides à la navigation, les routes, les altitudes et les distances pertinentes à chaque route;



**PART IV**

**PARTIE IV**

NUMBER : 201

NUMÉRO : 201

Legal Name: **AIR TREK, INC.**  
Dénomination sociale:

Certificate No. **F-6773**  
N° du Certificat

(e) the aircraft shall be equipped, dispatched and operated in accordance with the accepted procedures outlined in the foreign air operator Operations Manual or in the case of a foreign state aircraft, the applicable manual.

e) l'aéronef est équipé, autorisé à décoller et exploité conformément aux procédures approuvées décrites dans le manuel d'exploitation de l'exploitant aérien étranger ou, dans le cas d'un exploitant d'aéronef d'État étranger, dans le manuel approprié.

AIRCRAFT

AÉRONEFS

3. The types of aircraft indicated by reference numbers in Part II of the Canadian foreign air operator certificate are:

3. Les types d'aéronefs indiqués par des numéros de référence à la partie II du certificat canadien d'exploitation aérien étranger sont :

All aircraft authorized in  
Part II of this Air Operator  
Certificate.

Tous les aéronefs autorisés à  
la Partie II de ce certificat  
d'exploitation aérienne.

2014.10.01

Date of Issue - Date de Délivrance  
Remplace celui daté 2009.11.09  
Supersedes the one dated 2009.11.09

For Minister of Transport - Pour le Ministre des Transports



PART IV

PARTIE IV

NUMBER : 207

NUMÉRO : 207

Legal Name:  
Dénomination sociale:

AIR TREK, INC.

Certificate No.  
N° du Certificat

F-6773

SUBJECT: IFR INSTRUMENT APPROACHES -  
GLOBAL POSITIONING SYSTEM (GPS)  
FOREIGN AIR OPERATORS

OBJET: APPROCHES AUX INSTRUMENTS EN IFR -  
SYSTÈME DE POSITIONNEMENT MONDIAL(GPS)  
EXPLOITANTS AÉRIENS ÉTRANGERS

AUTHORIZATION

1. This operations specification is issued pursuant to paragraph 701.08(g)(vi) of the *Canadian Aviation Regulations*. Global Positioning System (GPS) IFR instrument approaches are authorized while operating the type(s) of aircraft indicated by reference numbers as listed in section 2 of this operations specification. This operations specification is valid if the air operator complies with the requirements of paragraph 721.07(1)(k) of the *Commercial Air Service Standards*.

AUTORISATION

1. Cette spécification d'exploitation est délivrée en vertu de l'alinéa 701.08g(vi) du *Règlement de l'aviation canadien*. Les approches aux instruments en IFR effectuées au moyen d'un système de positionnement mondial (GPS) sont autorisées lors de l'utilisation du (des) type(s) d'aéronef(s) indiqué(s) par des numéros de référence inscrit(s) à l'article 2 de cette spécification. Cette spécification d'exploitation est valide si l'exploitant aérien respecte les exigences de l'alinéa 721.07(1)(k) des *Normes de service aérien commercial*.

AIRCRAFT

2. The type(s) of aircraft indicated by reference number(s) in Part II of the air operator certificate is (are):

All aircraft authorized in  
Part II of this Air Operator  
Certificate.

AÉRONEFS

2. Le(s) type(s) d'aéronef(s) indiqué(s) par les numéros de référence à la partie II du certificat d'exploitation aérienne est (sont) :

Tous les aéronefs autorisés à  
la Partie II de ce certificat  
d'exploitation aérienne.

GPS EQUIPMENT

3. The air operator must hold a valid GPS authorization from the State of the Operator or the State of the Registry indicating the types of GPS equipment operated in the aircraft types referred to in section 2 of this operations specification.

ÉQUIPEMENT GPS

3. L'exploitant aérien doit être titulaire d'une autorisation GPS valide de l'État de l'exploitant ou de l'État d'immatriculation pour les types d'équipement utilisés à bord des types d'aéronefs indiqués à l'article 2 de cette spécification d'exploitation.

2014.10.01

Date of Issue - Date de Délivrance  
Remplace celui daté 2009.11.09  
Supersedes the one dated 2009.11.09

For Minister of Transport - Pour le Ministre des Transports